

Настоящий перевод не является официальным

В СУДЕ МЕЛКИХ ТЯЖБ	
МЕЖДУНАРОДНОГО ФИНАНСОВОГО ЦЕНТРА «АСТАНА»	
17 ноября 2023 года	
Дело №: <u>AIFC-C/SCC/2023/0027</u>	
ЧАСТНАЯ КОМПАНИЯ «AURORA GEOPHYSICS LTD»	
	<u>Истец</u>
против	
TOO «METEOR MINING COMPANY KZ (CONDUIT 24) LTD»	
<u>O1</u>	<u>гветчик</u>
РЕШЕНИЕ	
<u>Судья Суда:</u>	
Судья Том Монтагю-Смит КС	



ПРИКАЗ

1. Ответчик должен выплатить Истцу сумму в размере 24 948 000 тенге к 4 часам дня по времени г. Астана 1 декабря 2023 года.

РЕШЕНИЕ

- 1. В данном иске Истец добивается взыскания сумм, причитающихся по двум договорам на оказание геофизических услуг («Договоры»), пронумерованных как 260AG-2021 и 123AG-2021. В соответствии с условиями Договора, Истец согласился провести географические исследования на двух объектах в Алматинской области Казахстана и в Восточном Казахстане. Договоры были датированы 17 ноября 2021 года и 25 декабря 2021 года соответственно.
- 2. В соответствии с условиями Договоров, Ответчик был обязан оплатить в совокупности 22 680 000 тенге за следующие услуги:
 - а. По договору 260AG-2021 10 200 000 тенге;
 - b. По договору 123AG-2021 12 480 000 тенге.
- 3. В соответствии с пунктом 3.1.1 Договоров, Ответчик был обязан оплатить 40% суммы, подлежащей оплате в течение 5 рабочих дней с момента подписания Договора.
- 4. Пункт 3.1.2 предусматривает:

"Последующие выплаты производятся ежемесячно по завершении полевых и перерабатывающих работ, не позднее 5 (пяти) рабочих дней с даты подписания сторонами Акта выполненных работ."

- 5. В соответствии с пунктом 6.3 Договоров, несвоевременная оплата привела к наложению штрафа на Ответчика в размере 0,1% от общей суммы договора за каждый день просрочки, максимум до 10%.
- 6. Договоры содержали соглашение о юрисдикции в пользу Специализированного межрайонного экономического суда Астаны.
- 7. Стороны подписали акт выполненных работ по договорам 14 апреля 2022 года и 1 июня 2022 года. Сумма, удостоверенная в каждом случае, была полной суммой Договора, указанной выше в пункте 2. Несмотря на это, Ответчик ничего не заплатил за работы.
- 8. 15 июня 2022 года стороны подписали акт сверки— взаимосогласованную выписку со счета, подтверждающую причитающиеся суммы.
- 9. 16 июня 2022 года, Истец направил Ответчику уведомление с изложением его претензии. В уведомлении указывались суммы, причитающиеся по Договорам, и факто того, что Ответчик принял работы. Требовалось произвести оплату в течение 5 рабочих дней. Уведомление было подписано двумя сторонами. По всей видимости, лицо, подписавшее документ со стороны Ответчика, добавило слова «Подтверждено с ожиданием результатов». (т.е. окончательные геофизические отчеты)".
- 10. Оплаты в ответ на уведомление не поступило. Как итог, Истец подал иск в Специализированный межрайонный экономический суд. Суд, тем не менее, отклонил иск на основании юрисдикции,



постановив, что дело должен рассматривать Суд МФЦА, поскольку обе стороны являются организациями, зарегистрированными в МФЦА.

- 11. В связи с этим Истец обратился с настоящим иском в Суд МФЦА.
- 12. Ответчик представил Возражения на иск. В нем Ответчик утверждает следующее:
 - а. Единственной полезной частью работы Истца для Ответчика было составление отчета об исследовании.
 - b. Договоры предусматривали выплату 40% сразу после подписания. Однако Истец знал, что у Ответчика не было средств для оплаты до тех пор, пока не будут сданы отчеты и не будет найден инвестор. В результате Истец продолжил работы без оплаты.
 - с. Договоры были заключены в период кризиса, вызванного вспышкой COVID-19. По сути, Ответчик утверждает, что Истцу было выгодно выполнять работу по Договорам в окружении других клиентов, которые могли вносить предоплату.
 - d. Ответчик действительно заплатил Истцу около 200 млн тенге за другие услуги.
 - е. Балансирующий платеж в размере 60% должен был быть произведен только после сдачи отчетов.
 - f. Ответчик подписал акты выполненных работ, поскольку хотел вселить в Истца уверенность в том, что Ответчик заплатит, и хотел работать вместе с Истцом в будущем.
 - g. Ответчик подписал акт сверки, но отметил, что ключевые результаты отчеты не были подготовлены.
 - h. Отчеты завершены, но еще не сданы. Истец не должен получать никаких выплат или, по крайней мере, ему должно быть присуждено только 40% от суммы его требований.
- 13. Ответчик не представил никаких новых документов или доказательств, которые уже были представлены Истцом.
- 14. 28 сентября 2023 года я издал инструкции:
 - а. Разрешить Истцу подать Возражение; и
 - b. Обязать стороны представить заявления свидетелей и другие документы, на которые они ссылаются, до 18:00 по времени Астаны 25 октября 2023 года.
 - с. Обращение к сторонам с просьбой высказать свое мнение о том, требуется ли им проведение слушаний или они довольны тем, что вопрос будет решен в рамках приказного производства.
- 15. Истец представил Возражение, в котором говорится:
 - а. Услуги были оказаны в период COVID-19 без предварительной оплаты, поскольку это было необходимостью в результате кризиса.



- b. Ответчик фактически не выплатил 200 000 000 тенге. При этом Истец не отдавал предпочтение другим работам перед выполнением Договоров.
- с. Оплата производилась не после сдачи отчетов, а до нее.
- d. Истец имел право не предоставлять отчеты, поскольку не производил оплату.
- 16. Истец надлежащим образом представил свидетельские показания г-на Кемаля Аманбаева.
- 17. Г-н Аманбаев утверждает, что, хотя Истец и согласился приступить к выполнению работ до оплаты, он никогда бы не согласился только на получение оплаты, если таковая будет произведена, когда Ответчик получит финансирование от инвестора.
- 18. Ответчик не представил никаких свидетельских показаний.
- 19. Впоследствии обе стороны заявили, что хотели бы, чтобы дело было рассмотрено в рамках приказного производства.
- 20. Как представляется, Ответчик согласен с тем, что, 40% от суммы Договора должны были быть выплачены в течение 5 дней после подписания Договоров. Тот факт, что Истец приступил к выполнению работ, не настаивая на предварительной оплате, не меняет условий Договора. Ответчик не стал утверждать, что в Договоры были внесены изменения. При любом раскладе эта сумма уже давно просрочена.
- 21. Оставшиеся 60% должны были быть выплачены по завершении «полевых и технологических работ, не позднее 5 (пяти) рабочих дней с даты подписания сторонами Акта выполненных работ».
- 22. Разница между сторонами сводится к правильному толкованию этого положения. По словам ответчика, упомянутые «полевые и технологические работы» включают предоставление отчета. Таким образом, обязательство по выплате остатка по Контракту возникает только после предоставления отчета.
- 23. Истец не согласен с этим и ссылается на пункт 4.2.3. Истцу разрешается «удерживать результаты работ» в случае неоплаты.
- 24. По моему мнению, Ответчик был обязан выплатить балансовую сумму в течение 5 дней после подписания акта выполненных работ. Это требовалось в соответствии с Договором. Позиция Ответчика фактически сводится к тому, что он преждевременно подписал акт. Это, на мой взгляд, не является основанием для возражения, поскольку срок платежа был определен датой акта.
- 25. В любом случае, на мой взгляд, акт не был заключен преждевременно. «Полевые и технологические работы», упомянутые в п. 3.1.2, не подразумевают предоставление отчетов. Отчеты должны были быть предоставлены позже, после поступления оплаты. Если бы они были предоставлены раньше, то пункт 4.2.3, разрешающий Истцу в случае неоплаты удерживать «результаты работ», потерял бы свою силу. В сложившихся обстоятельствах полная сумма Договора должна была быть выплачена в июне 2022 года.
- 26. Даже если бы этот вывод был неправильным, Истец имел бы право расторгнуть Договоры на основании неуплаты Ответчиком первых 40% причитающихся сумм и потребовать возмещения убытков. По признанию самого Ответчика, Истец сделал все необходимое, чтобы завершить работы. В этих обстоятельствах его убытки составляют сумму Договора.



- 27. Нет сомнения в том, что, если причитающиеся суммы будут выплачены, отчеты будут предоставлены. Если это не так, то Ответчик мог бы прибегнуть к средствам правовой защиты.
- 28. Оплата была просрочена более чем на 100 дней. В итоге, неустойка в размере 10% начислена в соответствии с пунктом 6.3 каждого Договора.
- 29. В настоящих обстоятельствах, Ответчик обязан выплатить Истцу всю заявленную сумму в размере 24 948 000 тенге, включающую:
 - а. основные суммы, причитающиеся по Договорам, в размере 22 680 000 тенге; и
 - b. Штраф в размере 10% от суммы Договора, что составляет 2 268 000 тенге.

Принято Судом,

Судья Том Монтагю-Смит КС, Судья, Суд Мелких Тяжб МФЦА

Представительство:

Истец был представлен г-ном Нариманом Омаровым, юрисконсульт, Aurora Geophysics Ltd., Астана, Казахстан.

Ответчик был представлен г-ном Дауреном Габдулл, Meteor Mining Company KZ Ltd (CONDUIT 24), Астана, Казахстан.